

大老山隧道實施易通行

Implementation of *HKeToll* at the Tate's Cairn Tunnel

實施日期及時間 FROM



2023年11月26日
26 November 2023



05:00 上午
AM

立即行動 Action Now

1



申請及安裝車輛貼
Apply for and install a vehicle tag

2



開立易通行戶口
Sign up for an HKeToll account

3



設定自動繳費方式
Set up auto payment

不用停車 易通行繳費

No Stopping Pay with *HKeToll*

實施易通行 Implementation of HKeToll

- 易通行不停車繳費服務於**11月26日(星期日)上午5時**在大老山隧道實施。
- 所有**人手收費亭**及**快易通車道**將會取消，改以**易通行**遙距繳交隧道費。
- 無須撕下快易通繳費貼，以於其他未實施易通行的政府收費隧道繳交隧道費。
- Free-Flow tolling service, **HKeToll**, will be implemented at the **Tate's Cairn Tunnel** from **5:00 am on 26 November (Sunday)**.
- All **manual toll booths** and **Autotoll lanes** will be **decommissioned**. Toll will be collected remotely via **HKeToll**.
- Do not remove Autotoll tag in order to pay toll at other Government tolled tunnels where the HKeToll has not yet been implemented.

臨時交通及運輸安排 Temporary Traffic and Transport Arrangements

- 臨時交通安排會在**11月26日(星期日)凌晨1時至上午5時**進行，部分行車線及收費亭將會封閉。
- 大老山隧道來回方向及往大老山隧道的支路於**11月26日(星期日)約凌晨4時至上午5時**臨時封閉。
- 大老山隧道的交通可能會較擠塞，駕車人士請預留充足的時間，並使用其他替代路線。
- 大老山隧道臨時封閉期間，通宵巴士路線第**N680**號線將會改道行經獅子山隧道。
- 駕駛人士請遵從在場職員指示及臨時交通安排，小心駕駛及保持忍讓。
- Temporary traffic arrangements will be implemented from **1:00 am to 5:00 am on 26 November 2023 (Sunday)**. Some of the traffic lanes and toll booths will be closed.
- Both bounds of the Tate's Cairn Tunnel and the slip roads leading to the Tate's Cairn Tunnel will be closed from **around 4:00 am to 5:00 am on 26 November 2023 (Sunday)**.
- The traffic at the Tate's Cairn Tunnel may be congested. Motorists should allow sufficient travelling time and use alternative routes.
- During the closure of the Tate's Cairn Tunnel, overnight bus route no. **N680** will be diverted via the Lion Rock Tunnel.
- Motorists should follow the instructions of on-site staff and the temporary traffic arrangements, and drive with utmost care and patience.

實施易通行後收費廣場的交通安排 Traffic arrangements at toll plaza after implementation of HKeToll



航拍圖片來源：香港特別行政區政府地政總署 Source of Aerial Photo: Lands Department, the Government of the HKSAR

- 易通行實施後，收費廣場一帶會**繼續實施臨時交通安排**，以移除收費亭及進行道路工程。
- 駕駛人士應留意現場情況及小心駕駛。
- 現時**每小時50公里**的車速限制將維持不變。
- Upon implementation of the HKeToll, **temporary traffic arrangements will continue to be implemented** at the toll plaza, to facilitate the removal of toll booths and road works.
- Motorists should pay attention to on-site situation and drive safely.
- Existing **speed limit of 50 km/h** will remain unchanged.

以上圖片僅供參考之用。The above images are for reference only.

服務受條款及細則約束，詳情請參閱易通行網站。Terms and conditions apply, please visit HKeToll website for details.